

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.
ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков
Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ЛИТЕРАТУРНОГО
ПРОЦЕССА В СТРАНЕ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
бакалавриат

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки – Перевод и переводоведение
(китайский язык и английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт иностранных языков

Кафедра восточных языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения курса по выбору «Национально-культурная специфика литературного процесса в стране изучаемого иностранного языка» являются:

- систематизация опыта чтения и обсуждения классических и современных художественных произведений на предыдущих стадиях обучения;
- формирование у студентов представления о смене эстетических тенденций и литературных стилей, о развитии и преобразовании жанров в разные эпохи;
- обучение студентов умению устанавливать кросс-культурные связи и определять глобальный потенциал литературы.

2. Место курса по выбору в структуре ОПОП бакалавриата

2.1. Курс по выбору «Национально-культурная специфика литературного процесса в стране изучаемого иностранного языка» относится к вариативной части профессионального Блока Б1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин филологического цикла по программам бакалавриата:

История литературы стран изучаемого иностранного языка

- Знания: творчество наиболее выдающихся писателей и поэтов древних и средних веков
- Умения: анализировать языковые явления;
- Владения: приемами литературного анализа художественных произведений.

Практический курс иностранного языка

- Знания: фонетической, лексической, грамматической систем изучаемого языка, основ теории дискурса;
- Умения: определять основные особенности коммуникативной ситуации и их влияние на замысел автора письменного текста, вычленять основную идею текста, формулировать основные идеи при создании письменного текста в зависимости от основной стратегии (повествование, описание, объяснение, убеждение);
- Владения: методами стилистического анализа текста на основе используемых лексических единиц, синтаксических конструкций, стилистических приемов.

Стилистика

- Знания: стилистических приёмов, их взаимодействия и функционирования;
- Умения: выявлять стилистические фигуры, тропы и др. при анализе текста;
- Владения: навыками стилистического анализа текста.

2.3. Полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать в рамках научно-исследовательской практики, при написании выпускной квалификационной работы по таким аспектам филологии, как литературоведение, перевод художественной прозы, а также для продолжения обучения в магистратуре по профилю получаемого образования.

2.4. Требования к результатам освоения курса по выбору

Изучение данного курса по выбору направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) и профессиональных (ОПК и ПК) компетенций:

№	ИНДЕКС КОМПЕТЕНЦИИ	СОДЕРЖАНИЕ КОМПЕТЕНЦИИ	В РЕЗУЛЬТАТЕ ИЗУЧЕНИЯ КУРСА ПО ВЫБОРУ ОБУЧАЮЩИЕСЯ ДОЛЖНЫ:		
			ЗНАТЬ	УМЕТЬ	ВЛАДЕТЬ
1.	ОК-9	Способность занимать гражданскую позицию в социально-значимых конфликтных ситуациях	- типы и виды конфликтов, лежащих в основе литературного произведения;	- анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые философские проблемы;	- технологиями приобретения и использования гуманитарных и социальных знаний.
2.	ОК-10	Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны, готовность использовать действующее законодательство, демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы, демократии	- основные этапы культурного развития человечества;	- анализировать культурологические данные, понимание значение культуры как формы человеческого существования, применять знания в профессиональной деятельности;	- способностями адекватного и уважительного восприятия различных культур.
3.	ОК-11	Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства, способность критически оценивать свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	- лексический минимум общего и терминологического характера; - основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; - особенности свободных и устойчивых	- использовать знания иностранного языка в профессиональной и педагогической деятельности, коммуникации и межличностном общении; - получать и использовать профессионально значимую информацию из зарубежных источников;	- навыками поиска профессиональном направленной информации на иностранном языке.

			словосочетаний, фразеологических единиц;		
4.	ОПК-14	Владение основами современной информационной и библиографической культуры	- основные этапы и тенденции развития информатизации;	- находить источники и средства обработки информации;	- приемами работы с современными базами данных.
5.	ОПК-16	Владение стандартными методиками, поиска, анализа и обработки материала исследования	- знает современные научные методологические принципы и методические приёмы филологического исследования;	- интерпретировать и систематизировать информацию в профессиональной деятельности; - сочетать различные средства поиска и обработки филологических данных;	- приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.
6.	ОПК-17	Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	- средства коммуникации в профессиональной деятельности;	- использовать различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке;	- различными способами вербальной и невербальной коммуникации.

2.5. Карта компетенций курса

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ КУРСА	
«Национально-культурная специфика литературного процесса в стране изучаемого иностранного языка»	
Цели изучения курса: систематизация опыта чтения и обсуждения классических и современных художественных произведений на предыдущих стадиях обучения; формирование у студентов представления о смене эстетических тенденций и литературных стилей, о развитии и преобразовании жанров в разные эпохи; обучение студентов умению устанавливать кросскультурные связи и определять глобальный потенциал литературы.	
В процессе освоения данного курса студент формирует и демонстрирует следующие	

Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-9	Способность занимать гражданскую позицию в социально-значимых конфликтных ситуациях	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - типы и виды конфликтов, лежащих в основе литературного произведения. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - технологиями приобретения и использования гуманитарных и социальных знаний. 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, эссе, зачет	<p>Пороговый уровень способен дать определение типам и видам конфликтов; интерпретирует коммуникативное намерение и замысел высказывания; систематизирует причины явлений, наблюдаемых в тексте произведения.</p> <p>Повышенный уровень способен распознать тип конфликта произведения и дать его характеристику; способен критически исследовать и оценить коммуникативное намерение и замысел высказывания; систематизирует причины явлений, наблюдаемых в тексте произведения, и оценивает их важность в общей канве замысла автора.</p>
ОК-10	Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны, готовность использовать действующее законодательство, демонстрирует	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные этапы культурного развития человечества. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать культурологические данные, понимание значение культуры как формы человеческого 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, эссе, зачет	<p>Пороговый уровень способен перечислить основные этапы культурного развития человечества; умеет описывать в общих чертах культурологические данные; способен систематизировать различия изучаемых культур.</p> <p>Повышенный уровень способен описать основные этапы</p>

	готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы, демократии	существования; - применять знания в профессиональной деятельности. Владеть - способностями адекватного и уважительного восприятия различных культур.			культурного развития человечества; умеет анализировать культурологические данные и применять их в профессиональной деятельности; способен сравнивать и давать самостоятельную критическую оценку различиям изучаемых культур.
ОК-11	Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства, способность критически оценивать свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	Знать - лексический минимум общего и терминологического характера; - основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; - особенности свободных и устойчивых словосочетаний, фразеологических единиц. Уметь - использовать знания иностранного языка в профессиональной и педагогической деятельности, коммуникации и межличностном общении; - получать и использовать профессионально значимую информацию из	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, эссе, зачет	Пороговый уровень способен высказать свое мнение по предложенной теме; способен использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке; способен создать стройное и аргументированное монологическое высказывание по предложенной теме. Повышенный уровень способен обсудить произведение литературы, аргументировано доказывая свою точку зрения по различным вопросам; способен использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при анализе предложенного рассказа; способен сравнить различные подходы к обсуждаемой проблеме, дать им оценку и составить собственное суждение.

		зарубежных источников. Владеть - навыками поиска профессиональном направленной информации на иностранном языке.			
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-14	Владение основами современной информационной и библиографической культуры	Знать - основные этапы и тенденции развития информатизации. Уметь - находить источники и средства обработки информации. Владеть - приемами работы с современными базами данных.	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, эссе, зачет	Пороговый уровень обобщает информацию об эволюции методов и технологий в филологической науке; находит справочную информацию в литературе и в сети Интернет; сопоставляет информацию из источников разного характера (лекции, справочная литература, Интернет), обрабатывает полученную информацию для подготовки к докладам. Повышенный уровень владеет различными поисковыми средствами и осваивает новые источники; умеет варьировать параметры поиска в зависимости от характера материала; привлекает новые образовательные и информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития; осуществляет поиск необходимой информации для решения проблем и

					принятия решений.
ОПК-16	Владение стандартными методиками, поиска, анализа и обработки материала исследования	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - современные научные методологические принципы и методические приёмы филологического исследования; <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - интерпретировать и систематизировать информацию в профессиональной деятельности; - сочетать различные средства поиска и обработки филологических данных; <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, эссе, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>способен к общей оценке роли и места отдельного произведения англоязычной литературы в контексте мировой культуры; способен вычленять особенности различных этапов развития литературного языка, характеризовать литературную эпоху в контексте мировой культуры; знает основы системного подхода к анализу эпохи и литературного произведения; владеет некоторыми основными методиками анализа литературной эпохи, литературных течений, текста произведений и адекватно использует их в соответствии с поставленными целями.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает современную англоязычную литературу, её основные направления в контексте межкультурных связей; понимает основные философские концепции в области литературы; интерпретирует литературные произведения в контексте мирового развития литературы и межкультурных связей; знает разнообразные методы и процедуры литературно-стилистического анализа и способен оценивать их эффективность; владеет различными методами литературно-стилистического анализа текста, способен отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях.</p>

ОПК-17	Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	<p>Знать - средства коммуникации в профессиональной деятельности.</p> <p>Уметь - использовать различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке.</p> <p>Владеть - различными способами вербальной и невербальной коммуникации.</p>	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, эссе, зачет	<p>Пороговый уровень способен перечислить все средства коммуникации; способен применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке на практике; способен разрабатывать коммуникативную стратегию.</p> <p>Повышенный уровень способен описать используемые средства коммуникации; способен различать и избирательно применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в зависимости от коммуникативного намерения; способен пересматривать стратегию в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.</p>
--------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем курса по выбору и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №8
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	42	42
В том числе:		
Лекций (Л)	14	14
Практические занятия (ПЗ)	28	28
Самостоятельная работа студента (всего)	30	30
В том числе:		
Подготовка к устному собеседованию по плану-конспекту практического занятия	11	11
Внеаудиторное чтение	6	6
Подготовка к написанию эссе	4	4
Подготовка к зачету	9	9
Вид промежуточной аттестации: зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела курса по выбору	Содержание раздела
8	1.	Классическая конфуцианская литература	«Уцзин» (Пятикнижье) и «Сышу» (Четверокнижье), «Шуцзин» (Книга документов), «Чуньцю» (Весны и осени. Летопись), «Луньюй» (Рассуждения), «Дасюэ» (Великое учение).
8	2.	Китайская поэзия с 7 в. до н.э. до конца Манчжурской династии	Цюй-Юань, «Чу'ские элегии». Поэты эпохи Тан: Ли Тай-бо, Ду Фу, Бо Цзюй-и, Ван Вэй. Владение поэзией как ценз для права занятия официальных должностей.
8	3.	Народная литература 17 в.	Хунлоумын» (Сон в красном тереме), «Шуйхучжуань» (Речная заводь), «Саньгочжи яньи» (История борьбы трех царств). «Сисянци» (История Западного флигеля, пьеса).
8	4.	Влияние буддизма на китайскую литературу	Буддийские легенды, роман У Чен-эня «Сиюнци» (Путешествие на запад).
8	5.	Влияние даосизма на китайскую литературу	Повести Пу Сун-лина [XVII в.] «Ляо Чжай чжии» (Странные истории Ляо Чжая).
8	6.	Китайская литература начала 20 века	Введение разговорного языка в литературу. Реализм. Лю Сюнь, «История АQ». Ба Цзинь, сага «Семья». Лао Ше, «Записки о кошачьем городе».

8	7.	Итоговое зачетное занятие	Защита презентаций
---	----	---------------------------	--------------------

2.2. Разделы курса по выбору, виды учебной деятельности и формы контроля

№ се ме стра	№ разде ла	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу магистрантов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	Пр	СРС	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8
8	1.	Классическая конфуцианская литература	2	4	4	10	1–2 нед. Подготовка к устному собеседованию
8	2.	Китайская поэзия с 7 в. до н.э. до конца Манчжурской династии	2	4	4	10	3–4 нед. Подготовка к устному собеседованию
8	3.	Народная литература 17 в.	2	4	5	11	5–6 нед. Подготовка к устному собеседованию; подготовка к написанию эссе
8	4.	Влияние буддизма на китайскую литературу	4	4	4	12	7–9 нед. Подготовка к устному собеседованию; подготовка к написанию эссе
8	5.	Влияние даосизма на китайскую литературу	2	4	5	11	10–11 нед. Подготовка к устному собеседованию; подготовка к написанию эссе
8	6.	Китайская литература начала 20 века	2	4	5	11	12–13 нед. Подготовка к устному собеседованию; подготовка к написанию эссе
8	7.	Итоговое зачетное занятие		4	3	7	14 нед. Защита электронного проекта-презентации

							«Схема комплексного филологического и лингвистического анализа короткого рассказа»
		ИТОГО за семестр	14	28	30	72	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела курса по выбору	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
8	1.	Классическая конфуцианская литература	1. Подготовка к устному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к зачету.	2 1 1
8	2.	Китайская поэзия с 7 в. до н.э. до конца Манчжурской династии	1. Подготовка к устному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к зачету.	2 1 1
8	3.	Народная литература 17 в.	1. Подготовка к устному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к написанию эссе; 4. Подготовка к зачету.	2 1 1 1
8	4.	Влияние буддизма на китайскую литературу	1. Подготовка к устному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к написанию эссе; 4. Подготовка к зачету.	1 1 1 1
8	5.	Влияние даосизма на китайскую литературу	1. Подготовка к устному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к написанию эссе; 4. Подготовка к зачету.	2 1 1 1

8	6.	Китайская литература начала 20 века	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовка к устному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к написанию эссе; 4. Подготовка к зачету. 	<p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>
8	7.	Итоговое зачетное занятие	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовка к зачету. 	3
ИТОГО в семестре				30

3.2. График работы студента

Семестр №8

Форма оценочного средства	Усл. обозначение	Номер недели													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Внеаудиторное чтение	ВЧ	ВЧ		ВЧ			ВЧ			ВЧ	ВЧ		ВЧ		
Подготовка к индивидуальному собеседованию	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб		Сб		Сб	Сб	Сб	Сб	
Подготовка к эссе	Э						Э		Э		Э		Э		
Подготовка к зачету	ПЗ		ПЗ		ПЗ		ПЗ		ПЗ		ПЗ		ПЗ		ПЗ (3 ч.)

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов по дисциплине

1. Электронные ресурсы библиотеки РГУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/e-library/>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).

2. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).

3. АBBYU [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).

4. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bkrs.info/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).

5. StudyChinese [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://studychinese.ru/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Китайский язык. 50 классических басен [Текст]: читаем параллельно на китайском и русском языках. – М.: Восточная книга, 2006. – 128 с.	1–7	8	7	-
2.	Кочергин, Игорь Васильевич. Хрестоматия для чтения на китайском языке [Текст] / И. В. Кочергин. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Восток-Запад, 2004. – 494 с.	1–7	8	7	-

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование	Используется при	Семестр	Кол-во экземпляров
---	--------------	------------------	---------	--------------------

		изучении разделов		в библиотеке	на кафедре
1.	Серебряков, Е.А. Справочник по истории литературы Китая (XII. до н.э. – начало XXI в.) [Текст] / Е.А. Серебряков, А.А. Родионов, О. П. Родионова. - М.: Восток-Запад, 2005. – 333 с.	4–7	8	4	-
2.	Легенды озера Сиху [Текст]: хрестоматия / пер. с кит. Л. Бежко, С. Старостина. – М.: Восточная книга, 2006. – 368 с.	1–6	8	4	-
3.	Слепцова, Е.В. Аутентичные тексты как средство формирования билингвальной культуры личности [Текст]: сборник заданий / Е.В. Слепцова; РГУ им. С.А. Есенина. – Рязань: РГУ, 2009. – 64 с.	2–7	8	4	-
4.	Щукин, А.А. Ходячие китайские выражения [Текст]: [справочник] / А.А. Щукин. – М.: Муравей, 2004. – 96 с.	3–5	8	4	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 05.04.2019).

2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 11.04.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 11.04.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 11.04.2019).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 29.05.2019).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 27.04.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт / Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 9.04.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 29.05.2019).

3. Prezentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://prezentasya.ru>, свободный (дата обращения: 12.03.2019).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 13.04.2019).

5. Инфоурок [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).

6. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 18.04.2019).

7. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энциклопедия Гумер. – Гуманитарные науки. – Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 14.03.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

7. Образовательные технологии *(Заполняется только для стандарта ФГОС)*

8. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	<p>При прослушивании лекций следует кратко фиксировать основные факты, понятия и определения, выводы, пометить важные мысли, цитаты или данные для их нахождения. При дальнейшей проработке конспекта лекции рекомендуется проверка терминов с помощью справочной литературы и добавление других толкований.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: литературно-художественные стили, жанр, научная парадигма, идейное содержание, художественный метод, поэтический образ, элементы версификации, композиция.</p> <p>Особое внимание следует уделить следующим фактам, освещаемых в лекциях: последовательность литературных школ и их связь с историко-культурными обстоятельствами, возникновение и развитие литературных стилей и жанров, их модификация в творчестве отдельных авторов, языковое оформление конкретных произведений и вариативность стилей в повествовании и других типах художественных текстов.</p>
Практическое занятие	<p>При подготовке к практическим занятиям следует проработать рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. При работе с конспектом лекций и конспектировании источников следует проверять термины, понятия с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Рекомендуется составлять краткий конспект-схему ответа к контрольным вопросам и составлять аннотации к прочитанным литературным источникам.</p>
Индивидуальное собеседование	<p>При подготовке к индивидуальному собеседованию необходимо повторить конспекты лекций, конспекты, составленные при подготовке к практическим заданиям, повторить основные термины, имена ученых, ключевые проблемы, находящиеся в зоне внимания отдельных лингвистических школ и др.</p>
Внеаудиторное чтение	<p>Чтение – рецептивный вид речевой деятельности, направленный на извлечение информации. Это процесс одновременного восприятия и понимания письменного текста, который в свою очередь подразумевает словесное, предметное и смысловое понимание. Чтение является и целью (формирование, развитие и совершенствование, умения извлекать информацию из текстов различных по стилю и жанру), и средством обучения (пользоваться чтением для лучшего усвоения языкового и речевого материала).</p>
Написание эссе	<p>Обдумайте предложенную тему и составьте план письменного эссе. Подкрепите мысль аргументами, ярким примером, статистическими данными. Определите подходящий стиль написания текста. Используйте слова-связки, вводные слова. Для эссе – это важные звенья, которые</p>

	связывают между собой предложения, образуя логичную цепочку ваших мыслей. Используйте разнообразную лексику и грамматику в рамках изученных тем. Избегайте повторений слов, используйте синонимы и парафраз.
Подготовка к зачету	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на конспекты лекций и практических занятий, рекомендуемую литературу.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

- чтение лекций с использованием слайд-презентаций;
- консультирование студентов с помощью электронной почты;
- наличие учебных материалов в электронном резерве кафедры.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Национально-культурная специфика литературного процесса в стране изучаемого языка»

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Классическая конфуцианская литература	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-17	зачет
2.	Китайская поэзия с 7 в. до н.э. до конца Манчжурской династии	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-17	зачет
3.	Народная литература 17 в.	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-17	зачет
4.	Влияние буддизма на китайскую литературу	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-17	зачет
5.	Влияние даосизма на китайскую литературу	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-17	зачет
6.	Китайская литература начала 20 века	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-17	зачет
7.	Классическая конфуцианская литература	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-17	зачет
8.	Итоговое зачетное занятие	ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-17	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-9	Способность занимать гражданскую позицию в социально-конфликтных ситуациях	Знать	
		основные этапы политического развития Китая;	ОК9 З1
		этапы истории Китая.	ОК9 З2
		Уметь	
		анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые философские проблемы;	ОК9 У1
		оценивать новаторство и укоренённость произведения в национальной традиции и мировой культуре.	ОК9 У2
		Владеть	

		приемами применения общих законов развития к конкретному историческому материалу;	OK9 B1
		методикой исторического подхода для изучения социокультурных изменений.	OK9 B2
OK-10	Способность к осознанию своих прав и обязанностей как граждан своей страны; готовность использовать действующее законодательство; готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	Знать	
		содержание основных государственных законов и принципов права;	OK10 31
		различия в подходах к классификации типов правления.	OK10 32
		Уметь	
		выбирать средства культурного информирования окружающих в переводческой деятельности;	OK10 Y1
		воспроизводить связные высказывания (тексты), опираясь на правила синтаксиса.	OK10 Y2
		Владеть	
		средствами определения смысла и урока, выраженного автором художественными средствами;	OK10 B1
навыками обращенности в устной и письменной коммуникации, способствующими пониманию.	OK10 B2		
OK-11	Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	Знать	
		возможности профессионального совершенствования и карьерного роста.	OK11 31
		Уметь	
		находить ресурсы для повышения уровня своего профессионализма в филологии и истории;	OK11 Y1
		комбинировать приемы при переводе и адаптации литературного текста.	OK11 Y2
		Владеть	
навыками опознавания и интерпретации стилистических приемов, характерных для литературных направлений и индивидуальных авторов.	OK11 B1		
ОПК-14	Владение основами современной информационной и библиографической культуры	Знать	
		специфику художественного и информативного дискурса, виды функциональных стилей, жанровые разновидности текстов, их	ОПК14 31

		характеристики на разных уровнях языка.	
		Уметь	
		соблюдать стилистику источника при передаче его сути средствами иных функциональных стилей (пересказ, адаптация);	ОПК14 У1
		контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений.	ОПК14 У2
		Владеть	
		методиками и приемами прагматического анализа текста в соответствии с поставленными целями;	ОПК14 В1
		навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной и специальной литературе.	ОПК14 В2
ОПК-16	Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	Знать	
		поисковые средства Интернета и библиотечных классификаторов;	ОПК16 31
		типы и виды конфликтов, лежащих в основе литературного произведения.	ОПК16 32
		Уметь	
		определять актуальность информации;	ОПК16 У1
		определять коммуникативное намерение высказывания и замысел автора;	ОПК16 У2
		правильно оформлять результаты собственного исследования;	ОПК16 У3
		контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений.	ОПК16 У4
		Владеть	
		навыками корректировки и структурирования устного и письменного высказывания научного типа дискурса;	ОПК16 В1
		навыками формирования тезисов научного текста.	ОПК16 В2
ОПК-17	Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично представлять	Знать	
		основные этапы культурного развития западной цивилизации;	ОПК17 31
		основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов;	ОПК17 32
		приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в устном	ОПК17 33

результаты собственного исследования	и письменном высказывании).	
	Уметь	
	воспроизводить связные высказывания (тексты), опираясь на правила синтаксиса;	ОПК17 У1
	анализировать сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, в соответствии с разными коммуникативными ситуациями.	ОПК17 У2
	Владеть	
	навыками синтаксического развертывания высказывания;	ОПК17 В1
	основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста.	ОПК17 В2

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
(ЗАЧЕТ)**

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	«Уцзин» (Пятикнижье) и «Сышу» (Четверокнижье)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
2.	«Чуньцю» (Весны и осени)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
3.	«Луныюй» (Рассуждения)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
4.	«Дасюэ» (Великое учение)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
5.	«Шуцзин» (Книга документов)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
6.	Цюй-Юань, «Чу'ские элегии»	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
7.	Поэты эпохи Тан: Ли Тай-бо, Ду Фу, Бо Цзюй-и, Ван Вэй	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2

8.	Хунлоумын» (Сон в красном тереме)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
9.	«Шуйхучжуань» (Речная заводь)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
10.	«Саньгочжи яньи» (История борьбы трех царств).	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
11.	«Сисянцизи» (История Западного флигеля, пьеса)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
12.	Буддийские легенды, роман У Чен-эня «Сиюцзи» (Путешествие на запад)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
13.	Повести Пу Сун-лина [XVII в.] «Ляо Чжай чжии» (Странные истории Ляо Чжая)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
14.	Реализм в китайской литературе начала 20 века	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
15.	Лю Сюнь, «История АQ»	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
16.	Ба Цзинь, сага «Семья»	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
17.	Лао Ше, «Записки о кошачьем городе»	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
18.	Влияние буддизма на китайскую литературу	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
19.	Влияние даосизма на китайскую литературу	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
20.	Особенности китайской драмы	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2

21.	Традиционная китайская поэзия («Шицзин»)	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
22.	Особенности современной китайской поэзии	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
23.	Малые формы в китайской литературе. Виды, специфика, примеры	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
24.	Современная китайская литература как отражение жизни общества в КНР	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2
25.	Место китайской литературы в мире	ОК9 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК10 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК11 31 У1 У2 В1; ОПК14 31 У1 У2 В1 В2; ОПК 16 31 32 У1 У2 У3 У4 В1 В2; ОПК17 31 32 33 У1 У2 В1 В2

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» – «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «История страны изучаемого языка в кросскультурном аспекте» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий; - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения; - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.